

## Presentación

---

La revista *Estudios de Lingüística Aplicada* siempre se ha caracterizado por la multiplicidad de enfoques y diversidad de temas que aborda en sus páginas, varios números de la revista reflejan este rasgo. Sin embargo, a veces un número puede tener un tema predominante, un *leitmotiv*, que se repite en varios artículos. Para este volumen, el tema central es la “adquisición de segundas lenguas”. Cabe mencionar que es un área sumamente importante, tanto para la revista como para el Departamento de Lingüística Aplicada del CELE, donde constituye una de las líneas principales de investigación. Por lo tanto, nos agrada presentar los trabajos que se ubican dentro de este campo o de alguna manera están relacionados con él, en las páginas de este número de *ELA*.

La entrega número 40 de la revista *ELA*, abre con el artículo “The Critical Period Hypothesis for Language Acquisition: A Look at the Controversy”, de Patricia Andrew, que podríamos ubicar dentro del género *State of the Art*. Consideramos este tipo de trabajos muy importante para nuestro público, ya que el rápido avance de la lingüística teórica y aplicada, así como de áreas contiguas y afines, nos hace cuestionar fenómenos que hasta ayer nos parecían claros e indiscutibles.

El material en cuestión aborda el problema de la edad en la adquisición de segundas lenguas (ASL), uno de los más controvertidos aspectos en los estudios de la ASL. La discusión sobre el factor edad, que además dio lugar a muchas creencias populares, se concentra alrededor de la “hipótesis del periodo crítico” (HPC), propuesta por Lenneberg hace unas décadas para los niños que adquieren su lengua materna y, posteriormente, adoptada en el campo de la ASL.

La autora presenta, de manera breve, el estado del arte en la adquisición de L1 para pasar, después, al área de segundas lenguas y detenerse en los diferentes puntos de vista con respecto a la hipótesis mencionada. Aun cuando es difícil todavía obtener conclusiones confiables y unívocas en este problema tan complicado y diversificado, el planteamiento de Patricia Andrew está en la dirección de que las implicaciones de la “hipótesis del periodo crítico” deben ser consideradas con más detalle por los maestros de lenguas y los lingüistas aplicados.

El tema de la ASL continúa presente en el segundo artículo, “El desarrollo de distinciones aspectuales de inglés por hispanohablantes”, de Marilyn Buck, investigadora y profesora del CELE, quien trabaja justamente dentro de la línea de investigación de

la “adquisición de segunda lengua”, en el Departamento de Lingüística Aplicada. Es preciso mencionar que la presentación de los proyectos de investigación en curso de este departamento, siempre ha sido una de las prioridades de nuestra revista.

Marilyn Buck en sus proyectos de investigación ha estudiado la adquisición de la gramática, particularmente del aspecto verbal. En el artículo aquí incluido, la autora explora la relación entre el aspecto gramatical y el aspecto léxico. Es un estudio donde se analiza la selección de las formas aspectuales del pasado en un relato y que fue aplicado a un grupo de estudiantes hispanohablantes de inglés, así como a uno de nativohablantes del mismo idioma. Los resultados del estudio apoyan la hipótesis del aspecto que establece una influencia del aspecto léxico en la selección de la morfología verbal.

El siguiente trabajo, “Leamer Readiness and L2 Production in Spanish: Processability Theory on Trial”, de Andrew P. Farley y Kristina McCollam, prosigue con el tema de la adquisición de segundas lenguas y se enfoca en las etapas de adquisición del español como L2. Los autores exploran la relación entre el estado del alumno, en cuanto a su disponibilidad para aprender (*readiness*), y el tipo de instrucción que recibe y, por otra parte, el impacto de estas dos variables sobre el desarrollo de las etapas de adquisición. Los puntos gramaticales que sirvieron de material para los *tests* fueron: el marcador del objeto directo animado *a* y el modo subjuntivo.

Este material se fundamenta en el modelo de “procesamiento del *input*”, de Van Patten, y la “teoría de procesabilidad”, de Pienemann, esta última se pone a prueba en el experimento. Los tipos de instrucción usados por los investigadores estadounidenses fueron: instrucción del *input* estructurado, instrucción de la información explícita y la combinación de estos dos. Los datos recabados después del tratamiento que recibieron los alumnos, los cuales teóricamente estaban “preparados”, o disponibles, para el punto meta, hicieron evidente que el tipo de instrucción influye en el desarrollo de las etapas y que su impacto es mayor que la influencia de la disponibilidad. De esta manera, los resultados contradicen a la teoría de procesabilidad de Pienemann y, en cambio, proporcionan argumentos a favor de la instrucción de procesamiento que a través de este estudio demostró una vez más su eficacia y fuerza.

Francisco Castillo y María del Pilar Cerdeira en su artículo “El papel de la participación en la interacción en el salón de clase de español como segunda lengua”, abordan otro tema importante dentro del área de enseñanza de lenguas, que es la interacción en una clase de idiomas. Nos presentan los resultados de las observaciones obtenidas en clases de español, donde su meta fue ver cómo participan los alumnos extranjeros en dichas sesiones. Los autores han utilizado el modelo de interacción de Allwright para analizar, y procesar sus datos, mismo que les permitió estudiar la diversidad de tipos de participación manifestados por los estudiantes y confirmar sus hipótesis de que ésta, en su mayor parte, está condicionada por los requerimientos del profesor.

El artículo de David Lasagabaster, “Un análisis de las actitudes hacia el inglés como lengua extranjera por medio de grupos de discusión”, concierne a otro aspecto del proceso de la ASL, como son las actitudes hacia L2, en este caso se trata de alumnos

universitarios que estudian inglés como L2 en el País Vasco. En la parte introductoria de su trabajo, el autor subraya que los *contenidos actitudinales* forman una parte integral de los currículos de las instituciones educativas en España, al lado de otros dos tipos: *contenidos conceptuales* y *contenidos procedimentales*, de ahí la importancia del estudio.

Lasagabaster propone estudiar las actitudes de los estudiantes universitarios, que se desarrollan hoy en día, en el contexto de la hegemonía planetaria del inglés, por medio de la técnica de grupos de discusión, misma que admite introducir el aspecto cualitativo de la investigación. Para este estudio se les solicitó a los alumnos exponer, y discutir, las razones, por las cuales ellos eligieron el inglés como segunda lengua. Los datos recabados fueron analizados según las categorías argumentales, a saber: lingüísticas, culturales, sociológicas, económicas, afectivas, políticas y de imposición. Los resultados revelan que los argumentos más comunes entre los estudiantes fueron los sociológicos, los de imposición y los lingüísticos, mientras que los menos usuales fueron los culturales. Al final del artículo, el autor plantea algunas sugerencias de carácter teórico y otras de tipo pedagógico.

David Camps en su trabajo, “The Design of Visual Materials for Academic Purposes: The Case of a Mexican Postgraduate Student at an English-Speaking University”, muestra la importancia del uso de materiales visuales en el ambiente académico y presenta un “estudio de un caso”, donde el actor principal es un estudiante mexicano de posgrado en una universidad estadounidense. El autor se interesa, sobre todo, en el diseño de materiales visuales y explora diferentes tipos de estos materiales que el sujeto utiliza en sus trabajos y su tesis, ya que los considera como un componente indispensable del proceso de la escritura académica. David Camps indaga en las razones que tuvo el estudiante para seleccionar los materiales visuales, entre ellas las personales y sociales, al mismo tiempo que analiza la influencia de programas de cómputo en el diseño de dichos materiales. En la conclusión se enfatiza el papel de los auxiliares visuales en la enseñanza de la producción escrita y se apela para que los profesores consideren los materiales visuales y los utilicen en diferentes tipos de tareas para el desarrollo de la escritura académica.

El último artículo de este número 40 de *ELA*, “Cambio de formas de tratamiento de coreano”, de Hyejeong Jeong, se ubica dentro del área pragmática de cortesía y su expresión lingüística vía el complejo sistema de honoríficos. Las lenguas asiáticas son especialmente conocidas por sus sistemas, elaborados y sofisticados, de cortesía como una forma esencial de la conducta humana, y son objetos de numerosos estudios en la sociolingüística y pragmática.

En este caso particular, se trata del idioma coreano donde el uso de formas honoríficas, según la autora del trabajo, deben considerarse varios factores, tales como la situación, la enunciación, los participantes, etcétera. El interés principal de Hyejeong Jeong se centra en los cambios que han sufrido estos recursos formales con el paso de tiempo. Los cambios, de acuerdo con su opinión, se deben al hecho de que las relaciones dentro de la familia coreana se han transformado radicalmente y en el presente son de

carácter más igualitario que antes. Este factor, a su vez, se refleja en el comportamiento lingüístico de los coreanos y, en primer lugar, de la generación joven, cuya habla fue estudiada por la investigadora.

El volumen se cierra con tres reseñas. La primera, de Noëlle Groult, nos introduce al libro *A Framework for Freedom: Learner Autonomy in Foreign Language Teacher Education*, de Kees van Esch y Oliver St. John; la segunda, de Victoria Lozano, presenta el libro *Investigaciones de gramática funcional: la aspectualidad en ruso y español* de Rafael Guzmán Tirado y Manuela Herrador del Pino y, finalmente, Natalia Ignatieva reseña el libro *Aktionsarten w języku rosyjskim i ich niemieckie translaty*, de Jadwiga Stawnicka.

Natalia Ignatieva  
Editora responsable de *ELA*